

CAISSE DE COMPENSATION
DU CANTON DU VALAIS

AUSGLEICHSKASSE
DES KANTONS WALLIS



RAPPORT DE GESTION | GESCHÄFTSBERICHT

2017





Impressum

Editeur | Herausgeber

Caisse de compensation du canton du Valais
Ausgleichskasse des Kantons Wallis
Av. Pratifori 22
1950 Sion
info@avs.vs.ch
www.avs.vs.ch

Graphisme | Gestaltung

Metaloop AG, Naters
www.metaloop.ch

Impression | Druck

Mengis Druck, Visp,
www.mengis-visp.ch

Photographies | Fotos

Pascal Gertschen Fotografie
www.pascalgertschen.ch

Publication | Publikation:

Mai 2018

Sommaire

Inhaltsverzeichnis

Mot du directeur Worte des Direktors	4-5
La Caisse en un coup d'œil Die Kasse auf einen Blick	6
Organigramme Organigramm	7
Chiffres clés Kennzahlen	8
Caisse de compensation AVS AHV-Ausgleichskasse	10
Affiliation et cotisations Kassenerfassung und Beiträge	10
Affiliation Kassenerfassung	10
Cotisations AVS/AI/APG et AC AHV/IV/EO und ALV-Beiträge	11
Prestations AVS/AI/APG Leistungen der AHV/IV/EO	12
Rentes AVS/AI AHV/IV-Renten	12
Allocations pour impotents AVS/AI Hilflosenentschädigung AHV/IV	13
Indemnités journalières AI IV-Taggelder	14
Allocations pour perte de gain et de maternité Erwerbsausfall- und Mutterschaftsentschädigung	14
Prestations complémentaires AVS/AI Ergänzungsleistungen zur AHV/IV	15
Allocations familiales Familienzulagen	17
Fonds pour la famille Familienfonds	19
Fonds de surcompensation Ausgleichsfonds	19
Réduction individuelle des primes d'assurance-maladie Individuelle Prämienverbilligung	20
Recours contre le tiers responsable Rückgriff auf haftpflichtige Dritte (Regress)	20
Comptabilité Buchhaltung	21
Tâches fédérales Bundesaufgaben	21
Tâches cantonales Kantonale Aufgaben	21
Caisse de compensation du canton du Valais Ausgleichskasse des Kantons Wallis	22
Compte d'administration Verwaltungsrechnung	22
Bilan Bilanz	23
Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf Kantonale Familienzulagenkasse Civaf	24
Compte d'exploitation Betriebsrechnung	24
Bilan Bilanz	25
Révision Revision	26

Chère lectrice, Cher lecteur,

Une année 2017 particulière pour notre service des prestations qui a migré sur un nouvel applicatif informatique.

Ce service utilise actuellement un nouveau logiciel (Web@Prestation) pour gérer les rentes de vieillesse, survivants et d'invalidité, ainsi que les prestations complémentaires, le remboursement des frais médicaux et les indemnités journalières. Il permet une plus grande synergie avec les autres services et une gestion centralisée des affiliés et des assurés.

Ce changement important, qui a consisté dans le passage d'un système informatique à un autre avec un regroupement et une consolidation systématiques des données, permet aujourd'hui un traitement optimal des prestations pour nos rentiers (env. 53'100 rentiers pour CHF 1'078 mio de rentes AVS/AI versées) et de l'aide apportée par le versement des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI lorsque les rentes et autres revenus ne permettent pas de couvrir les besoins vitaux (env. 9'300 bénéficiaires).

Après la migration, les premiers calculs ont pu être effectués sur le nouvel applicatif et les paiements ont pu se faire dans les délais. La collaboration efficace entre tous les partenaires a permis une reprise des données de qualité, sans problème bloquant. Je remercie toutes les personnes qui ont participé à la conduite de ce projet et à son succès.

Notre Caisse continue ses réflexions axées sur les besoins de nos clients pour améliorer continuellement notre service et afin d'utiliser des outils modernes et performants, optimiser les coûts et les processus de travail.

Je me réjouis de constater que notre Caisse de compensation du Valais se porte bien et de la collaboration avec mes collègues, collaborateurs et partenaires tout au long de cette année.

Je tiens encore à remercier Madame Esther Waeber-Kalbermatten, Cheffe du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture pour sa confiance.

Au nom de l'ensemble des collaborateurs, je vous souhaite une bonne lecture.

Bernard Vogel, Directeur

Liebe Leserin, Lieber Leser,

Ein besonderes Jahr 2017 für unsere Abteilung der Leistungen, welche auf eine neue Informatikanwendung migriert hat.

Diese Abteilung verwendet gegenwärtig eine neue Software (Web@Prestation) für die Verwaltung der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenrenten, sowie für die Ergänzungsleistungen, die Rückerstattung der Krankheitskosten und Taggelder. Sie ermöglicht eine grössere Synergie mit den anderen Abteilungen und eine einheitliche Verwaltung der angeschlossenen Mitglieder und Versicherten.

Diese wichtige Veränderung bestand aus dem Wechsel von einem Informatiksystem zu einem anderen mit einer Bündelung und einer systematischen Konsolidierung der Daten. Sie ermöglicht heute eine optimale Bearbeitung der Leistungen für unsere Rentner (ca. 53'100 Rentner für CHF 1'078 Mio. ausbezahlte AHV/IV-Renten) und der Hilfe durch die Überweisung der Ergänzungsleistungen an die AHV und die IV, falls die Renten und anderen Einkommen zur Deckung der Grundbedürfnisse nicht ausreichen (ca. 9'300 Leistungsempfänger).

Nach der Migration konnten die ersten Berechnungen über die neue Anwendung getätigt und die Zahlungen fristgerecht ausgeführt werden. Die effiziente Zusammenarbeit zwischen allen Partnern hat eine problemlose Übernahme der Daten ermöglicht. Ich bedanke mich bei allen Personen, die bei der Durchführung dieses Projekts und an dessen Erfolg beteiligt waren.

Unsere Kasse stellt weiterhin Überlegungen über die Bedürfnisse unserer Kunden an, um unsere Dienstleistungen kontinuierlich zu verbessern und um moderne und leistungsfähige Mittel zur Optimierung der Kosten und der Arbeitsprozesse einzusetzen.

Ich stelle mit Zufriedenheit fest, dass sich unsere Walliser Ausgleichskasse bester Gesundheit erfreut, und bin ebenso dankbar über die Zusammenarbeit mit meinen Kollegen, Mitarbeitern und Partnern während des ganzen Jahres hindurch.

Ich möchte auch Frau Esther Waeber-Kalbermatten, Vorsteherin des Departementes für Gesundheit, Soziales und Kultur, für ihr Vertrauen danken.

Im Namen der gesamten Mitarbeiterschaft wünsche ich Ihnen eine angenehme Lektüre.

Bernard Vogel, Direktor

La Caisse en un coup d'œil

Die Kasse auf einen Blick

La Caisse de compensation du canton du Valais (CCCVS) est un établissement autonome de droit public, créé en vertu de la loi fédérale sur l'AVS pour les tâches suivantes :

- Affiliation des cotisants : employeurs, indépendants et personnes sans activité lucrative
- Encaissement des cotisations
- Versement des rentes et autres prestations.

Die Ausgleichskasse des Kantons Wallis (AK Wallis) ist eine selbständige öffentlich-rechtliche Anstalt, gegründet durch das Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung für die folgenden Aufgabenbereiche:

- Versicherung der Beitragspflichtigen: Arbeitgeber, Selbständigerwerbende und nichterwerbstätige Personen
- Inkasso der Beiträge
- Auszahlung der Renten und anderen Leistungen

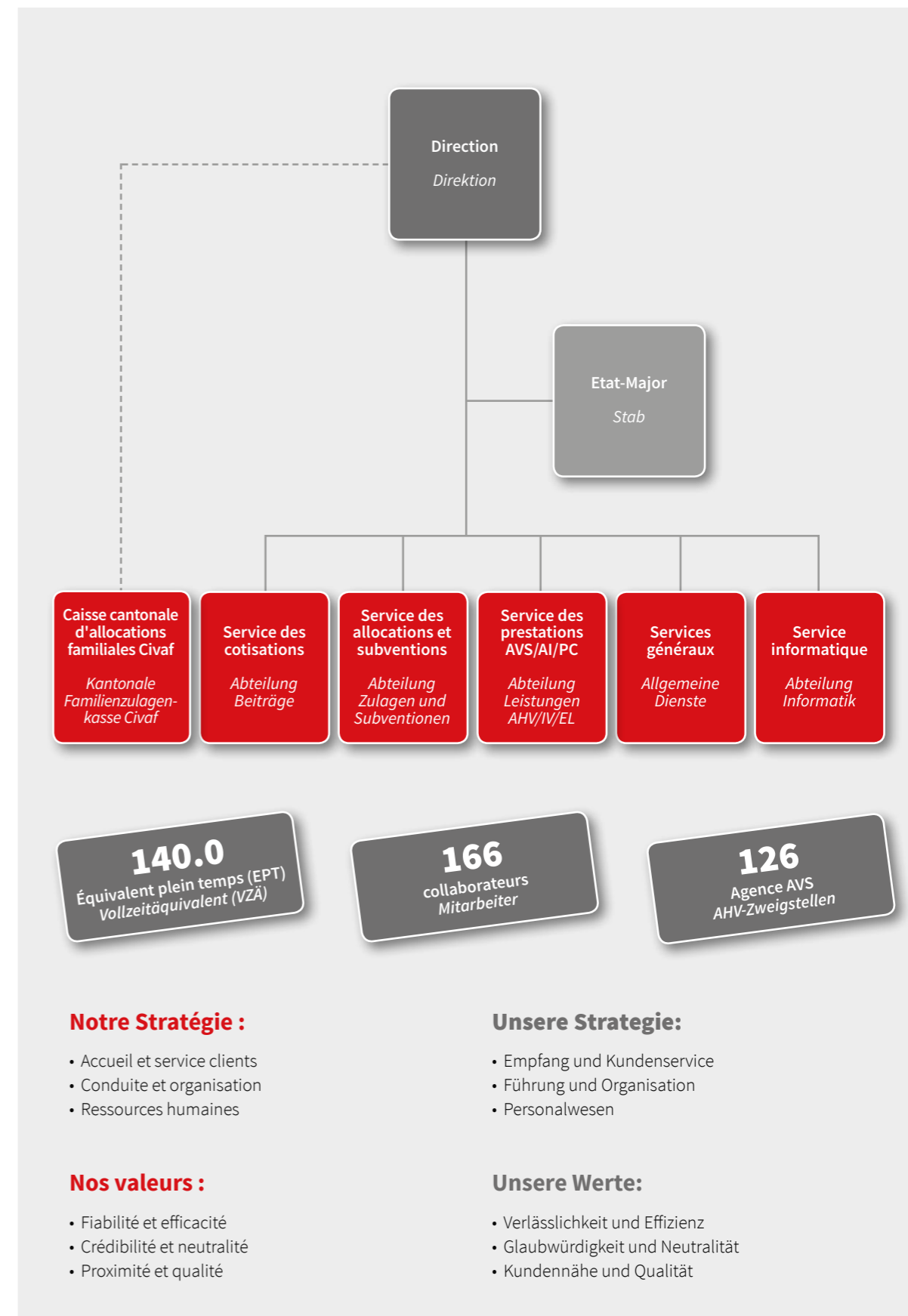
La Caisse gère également les entités suivantes :

Die Kasse verwaltet ebenfalls die folgenden Bereiche:

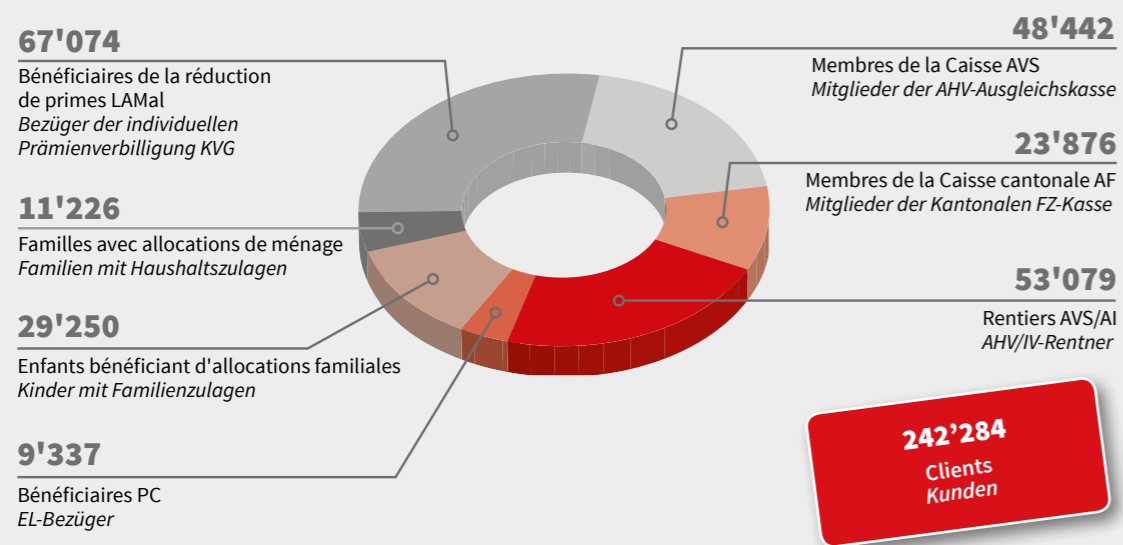
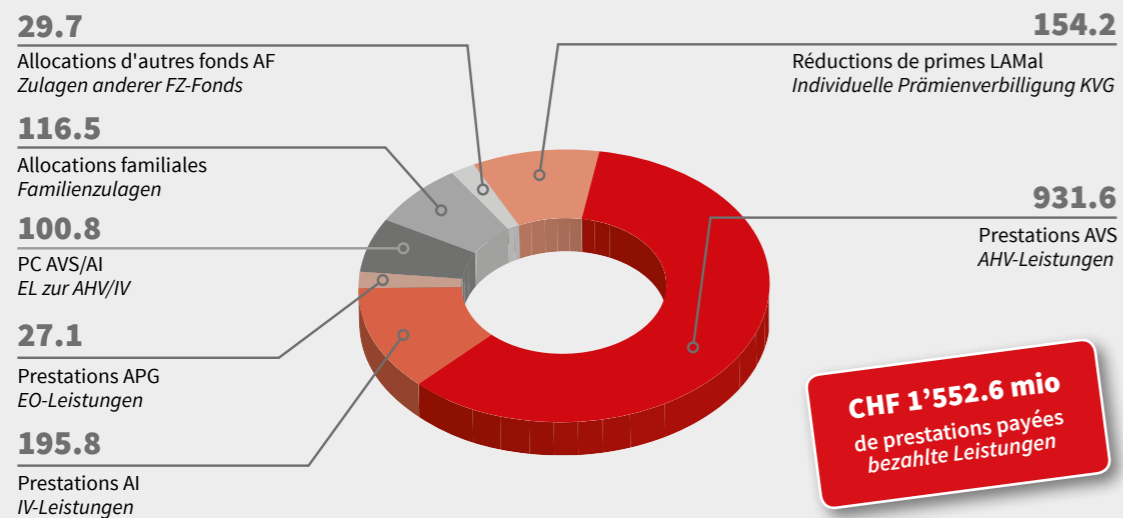
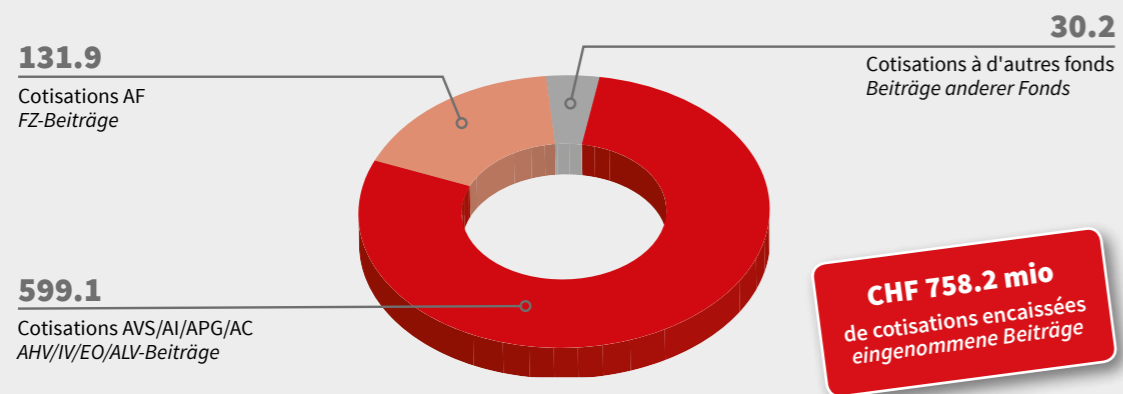


Au fil du temps, la CCCVS est devenue le centre de compétences en matière d'assurances sociales du 1^{er} pilier pour le canton du Valais.

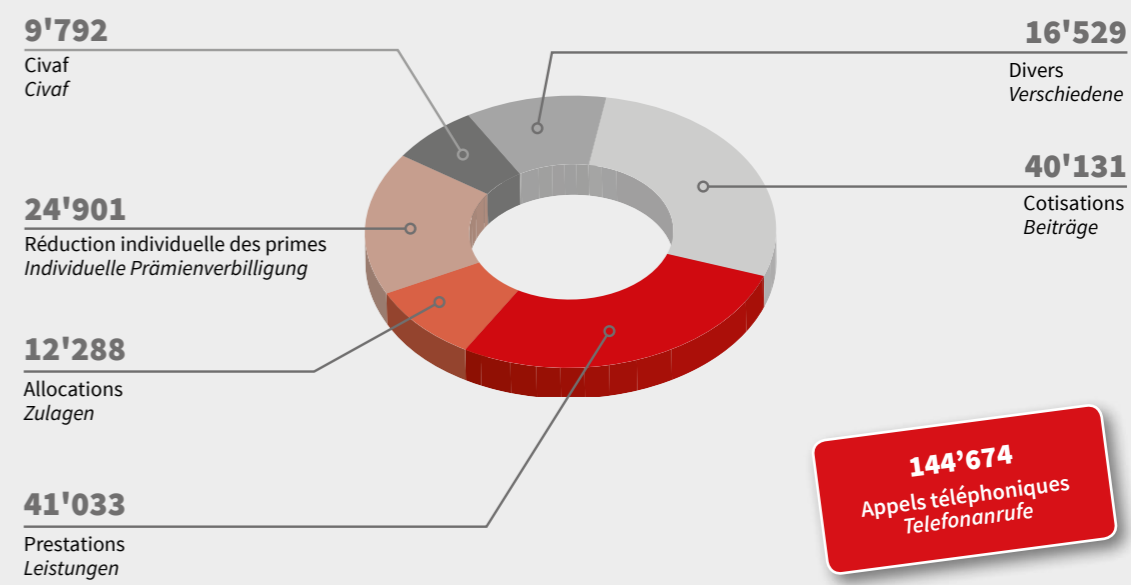
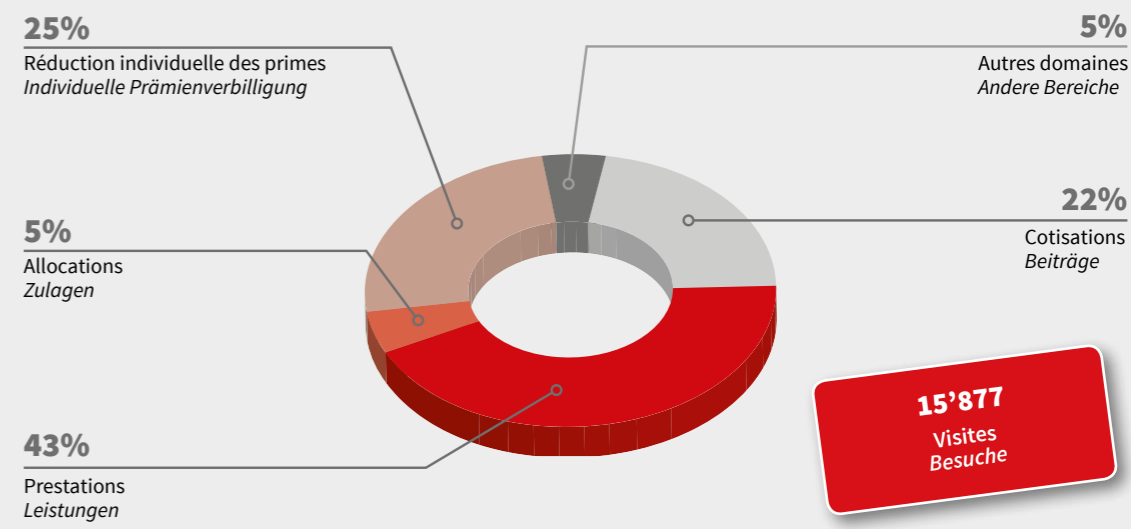
Die AK Wallis ist im Laufe der Zeit zum Kompetenzzentrum auf dem Gebiet der Sozialversicherungen der 1. Säule für den Kanton Wallis herangewachsen.



Chiffres clés | Kennzahlen



Chiffres clés | Kennzahlen



Caisse de compensation AVS AHV-Ausgleichskasse

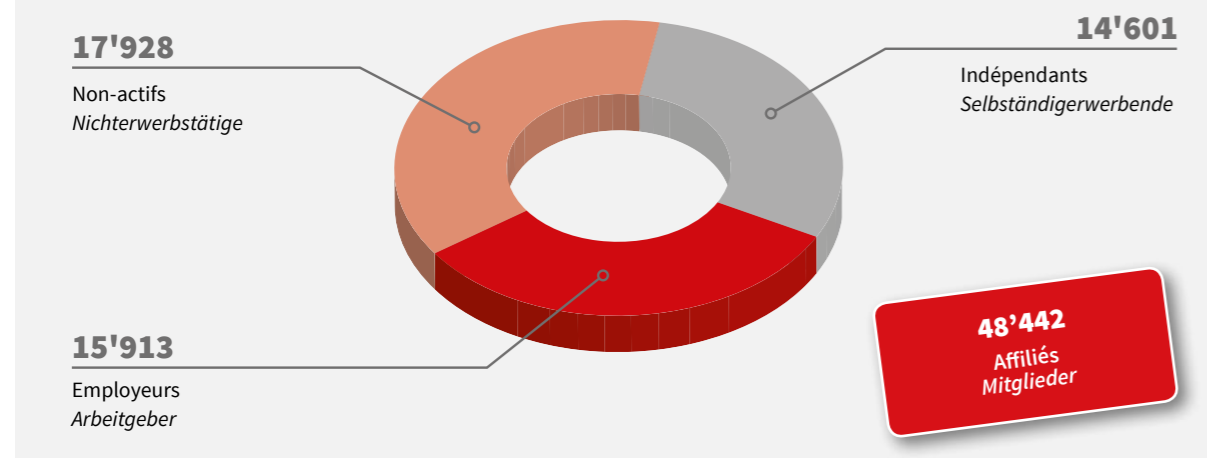
Affiliation

Une des tâches de la caisse cantonale de compensation est de vérifier que toutes les personnes physiques et juridiques qui doivent cotiser à l'AVS dans le canton du Valais, soient bien membres d'une caisse de compensation AVS et, si tel n'est pas le cas, de les affilier.

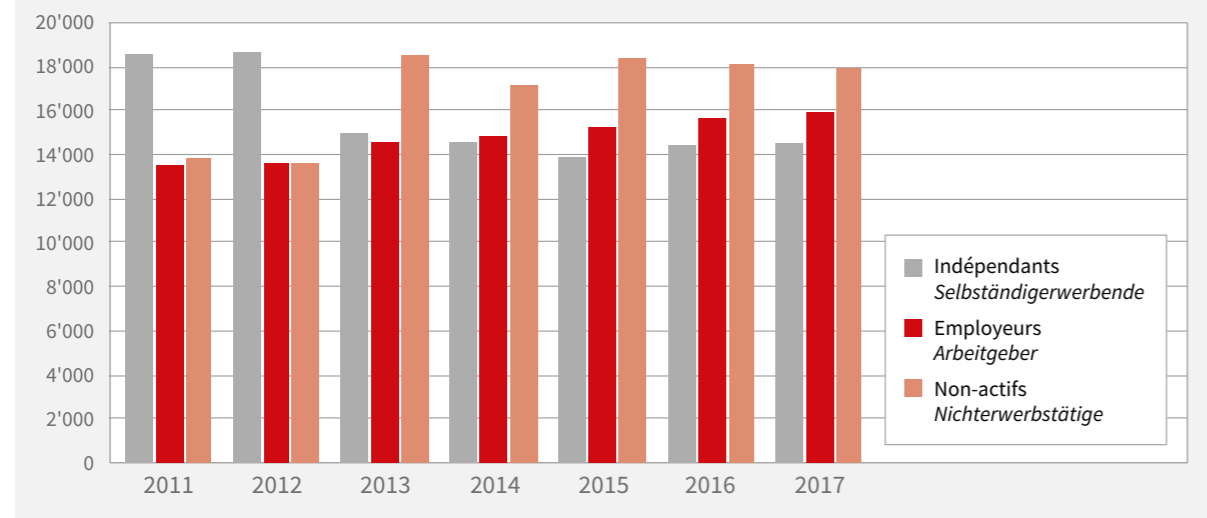
Kassenerfassung

Eine der Aufgaben der kantonalen Ausgleichskasse besteht in der Überprüfung, dass alle physischen und juristischen AHV-pflichtigen Personen im Kanton Wallis Mitglied einer AHV-Ausgleichskasse sind und, falls dem nicht so ist, sie anzuschliessen.

Répartition des affiliés | Aufteilung der angeschlossenen Mitglieder



Evolution des affiliés | Entwicklung der Mitglieder



Cotisations AVS / AI / APG et AC

Toutes les personnes assurées à l'AVS sont tenues de payer des cotisations. La Caisse de compensation encaisse les cotisations pour l'AVS, l'AI, les APG et l'assurance-chômage. Les salaires, les revenus des indépendants et les cotisations des personnes sans activité lucrative transformées en revenus sont inscrits dans les comptes individuels des assurés.

Concernant les cotisations paritaires AVS/AI/APG et AC, celles-ci sont payées par l'employeur et le salarié à raison de 50% chacun.

Pour les indépendants, c'est le revenu acquis au cours de l'année de cotisation qui sert de base de calcul.

Les personnes n'exerçant pas d'activité lucrative doivent également payer des cotisations à l'AVS/AI/APG. Leur montant dépend de la fortune et/ou du revenu annuel sous forme de rente.

Contributions AHV / IV / EO und ALV

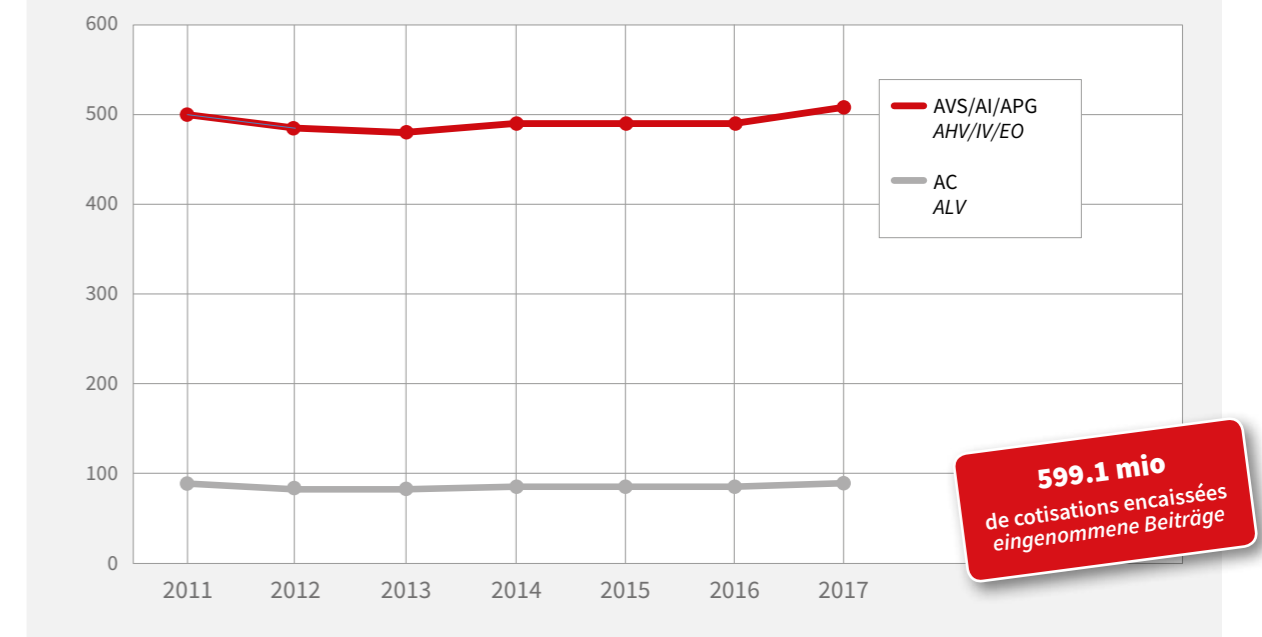
Alle in der AHV versicherten Personen sind beitragspflichtig. Die Ausgleichskasse kassiert die Beiträge für die AHV, IV, EO und ALV ein. Die Löhne, die Einkommen der Selbständigerwerbenden sowie die in Einkommen umgewandelten Beiträge der Nichterwerbstätigen werden in den individuellen Konten der Versicherten eingetragen.

Die AHV/IV/EO- und ALV-Beiträge werden zu je 50% durch den Arbeitgeber und den Arbeitnehmer bezahlt.

Bei den Selbständigerwerbenden gilt das im Verlauf des Beitragsjahres angelegte Einkommen als Berechnungs-basis.

Die nichterwerbstätigen Personen müssen ebenfalls AHV/IV/EO-Beiträge leisten. Ihr Betrag ist abhängig vom Vermögen und/oder vom Jahreseinkommen in Form einer Rente.

Cotisations | Beiträge



Prestations AVS / AI / APG

La caisse cantonale de compensation s'occupe du versement des prestations liées au 1^{er} pilier suisse.

Leistungen AHV / IV / EO

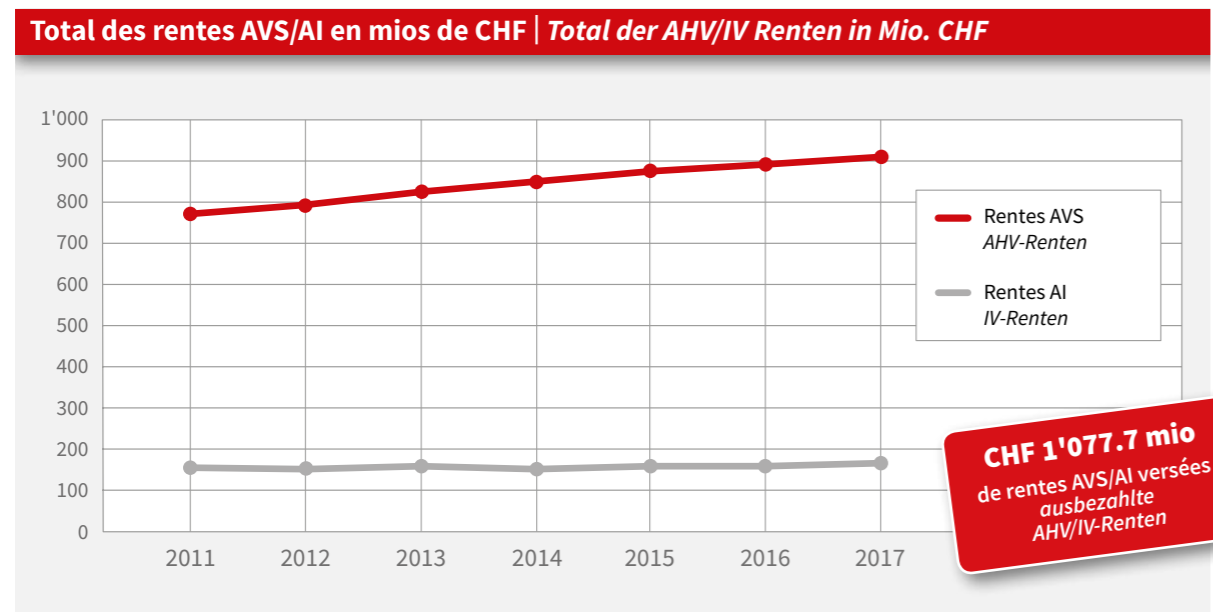
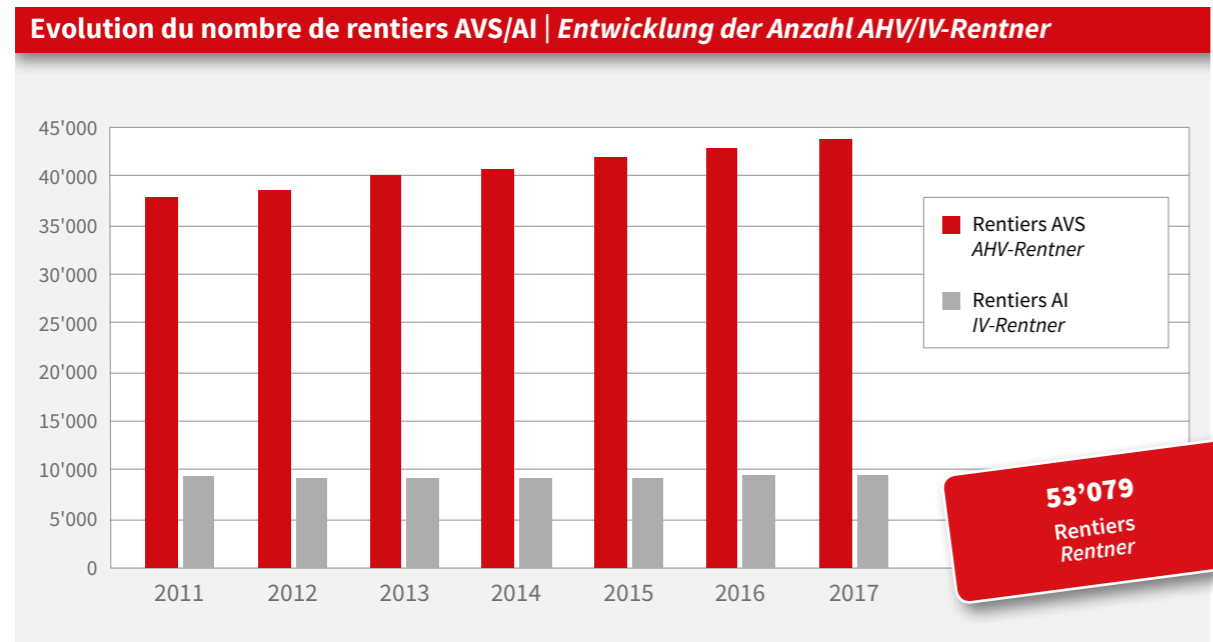
Die kantonale Ausgleichskasse ist verantwortlich für die Auszahlung der Leistungen, welche in der Schweiz an die erste Säule gebunden sind.

Rentes AVS/AI

Les rentes AVS et AI sont calculées sur la base des revenus inscrits sur les comptes individuels et du nombre d'années de cotisations.

AHV/IV-Renten

Die AHV- und IV-Renten werden auf Basis der in den individuellen Konten eingetragenen Einkommen und der Anzahl Beitragsjahre berechnet.



Allocations pour impotents AVS/AI

Ces prestations sont octroyées aux personnes qui ont besoin d'une aide régulière d'autrui pour les actes ordinaires de la vie (se vêtir, faire sa toilette, manger, ...) et dont l'état nécessite des soins permanents ou une surveillance personnelle.

Hilflosenentschädigung AHV/IV

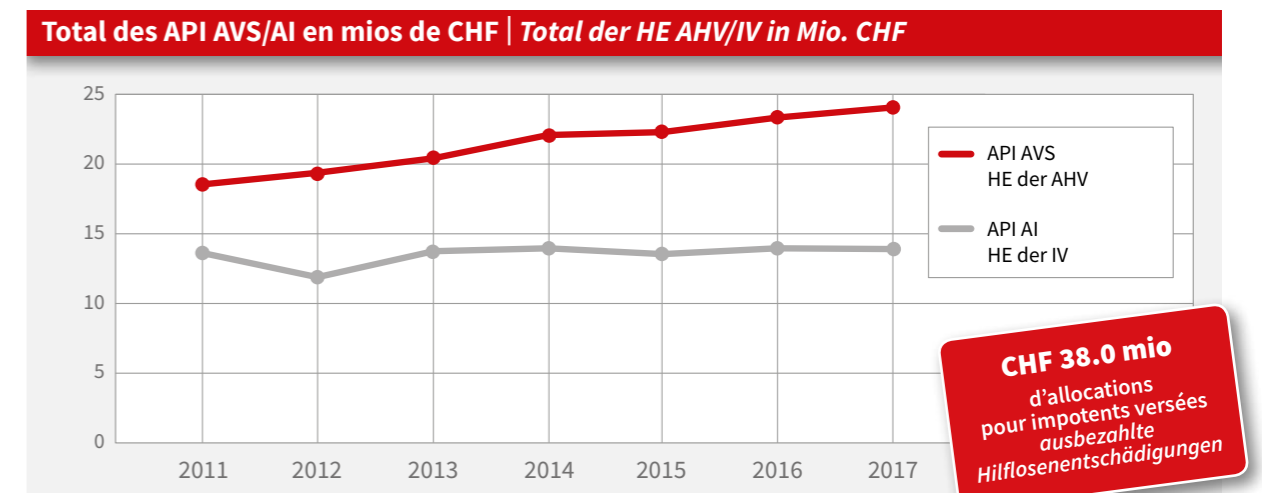
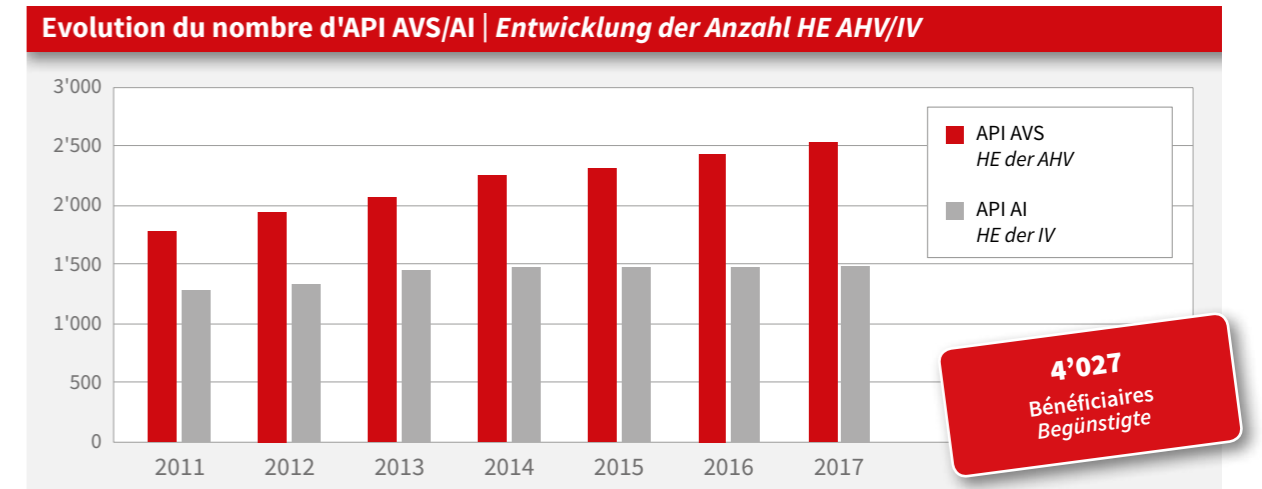
Diese Leistungen werden an Personen entrichtet, welche für ihre alltäglichen Lebensverrichtungen regelmäßig auf die Hilfe Dritter angewiesen sind (Ankleiden, Toilette, Essen, ...) und deren Zustand dauernder Pflege oder persönlicher Überwachung bedarf.

L'évaluation est réalisée par les offices AI. Les caisses de compensation versent les allocations en fonction de la gravité, du lieu de vie et du type d'assurance sociale. Les montants mensuels 2017 des allocations pour impotents étaient les suivants :

Die Bemessung erfolgt durch die IV-Stelle, und die Ausgleichskassen überweisen die Entschädigungen entsprechend des Schweregrades, des Wohnortes und des Typs der Sozialversicherung. Die monatlichen Beiträge der Hilflosenentschädigung im Jahre 2017 waren folgende:

Degré Grade	AVS domicile AHV zuhause	AVS EMS AHV APH ¹	AI domicile IV zuhause	AI institutions IV Institutionen
Faible / Leicht	235.-	0.-	470.-	118.-
Moyen / Mittel	588.-	588.-	1'175.-	294.-
Grave / Schwer	940.-	940.-	1'880.-	470.-

¹ APH = Alters-und Pflegeheim



Indemnités journalières AI

L'indemnité journalière est versée lorsque l'assuré est mis au bénéfice de mesures de réadaptation et correspond à 80% du dernier revenu de l'activité lucrative avant la survenue de l'atteinte à la santé.

En 2017, des indemnités journalières pour CHF 17.3 mio ont été payées à des assurés en réadaptation. Au 31 décembre 2017, 403 assurés recevaient des indemnités journalières AI.

Allocations pour perte de gain et de maternité

L'allocation pour perte de gain est versée aux personnes qui servent dans l'armée suisse, la protection civile et la Croix-Rouge, accomplissent un service civil, participent à des cours Jeunesse+Sport ou participent au cours pour moniteurs de jeunes tireurs.

L'allocation de maternité est versée pendant 14 semaines à toute femme considérée comme active au moment de la naissance de l'enfant.

IV-Taggelder

Taggelder werden an Versicherte mit Eingliederungsmassnahmen überwiesen und entsprechen 80% des letzten Einkommens der Erwerbstätigkeit vor Eintritt des Gesundheitsschadens.

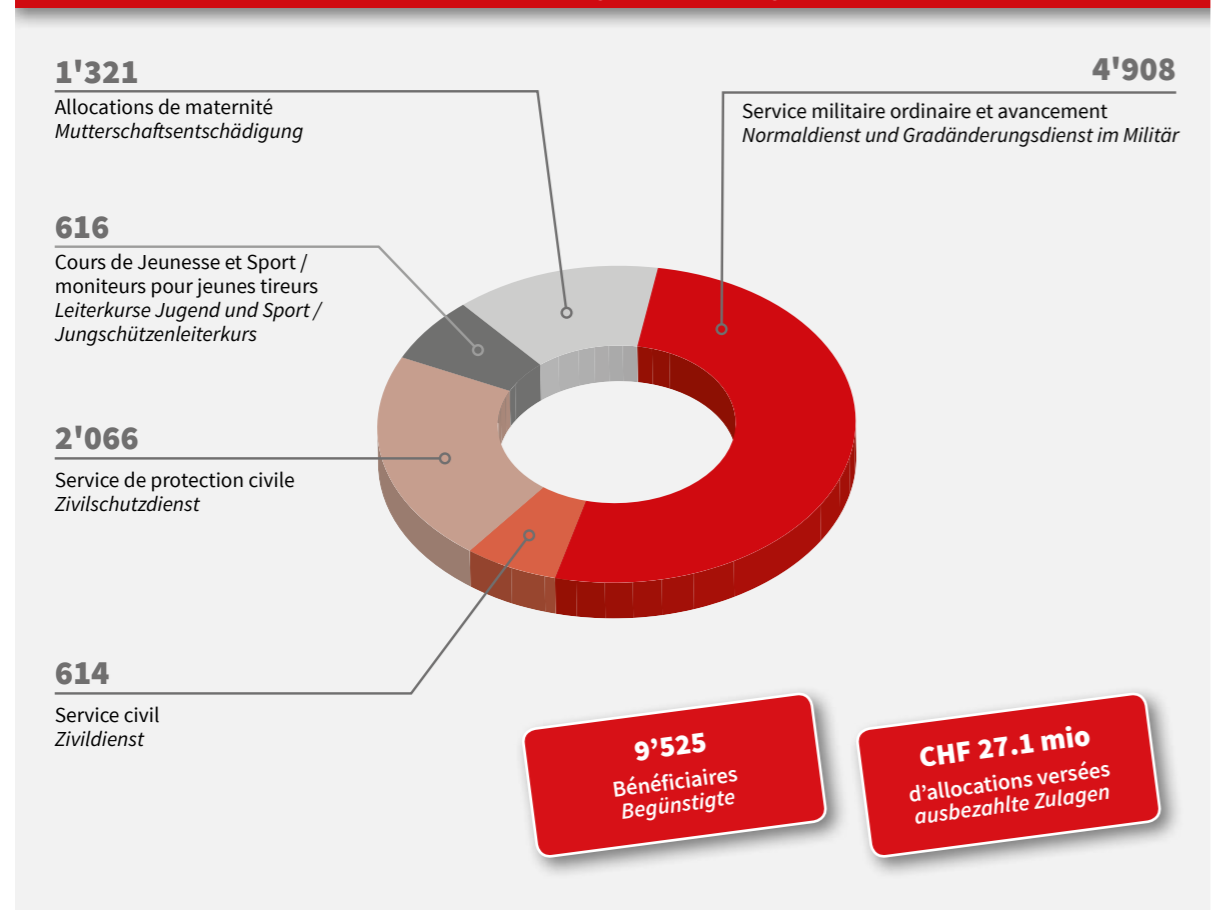
Im Jahr 2017 wurden Taggelder von CHF 17.3 Mio. an Versicherte in Wiedereingliederung ausbezahlt. Am 31. Dezember 2017 erhielten 403 Versicherte IV-Taggelder.

Erwerbsausfall- und Mutterschaftsentschädigungen

Die Erwerbsausfallentschädigung wird an Dienstleistende in der Armee, im Zivildienst und im Rotkreuzdienst sowie an Zivildienstleistende und Teilnehmer an Kursen von Jugend + Sport und Leiter für Jungschützen entrichtet.

Die Mutterschaftsentschädigung wird während 14 Wochen an alle Frauen überwiesen, welche im Moment der Geburt des Kindes arbeitstätig sind.

Répartition des bénéficiaires APG | Aufteilung der EO-Bezüger



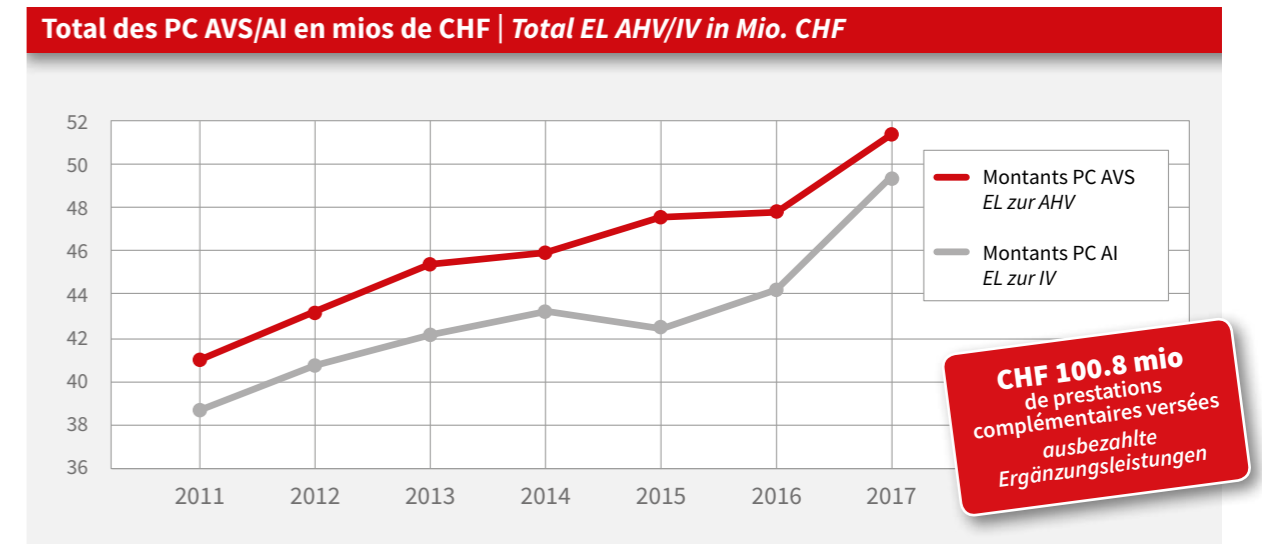
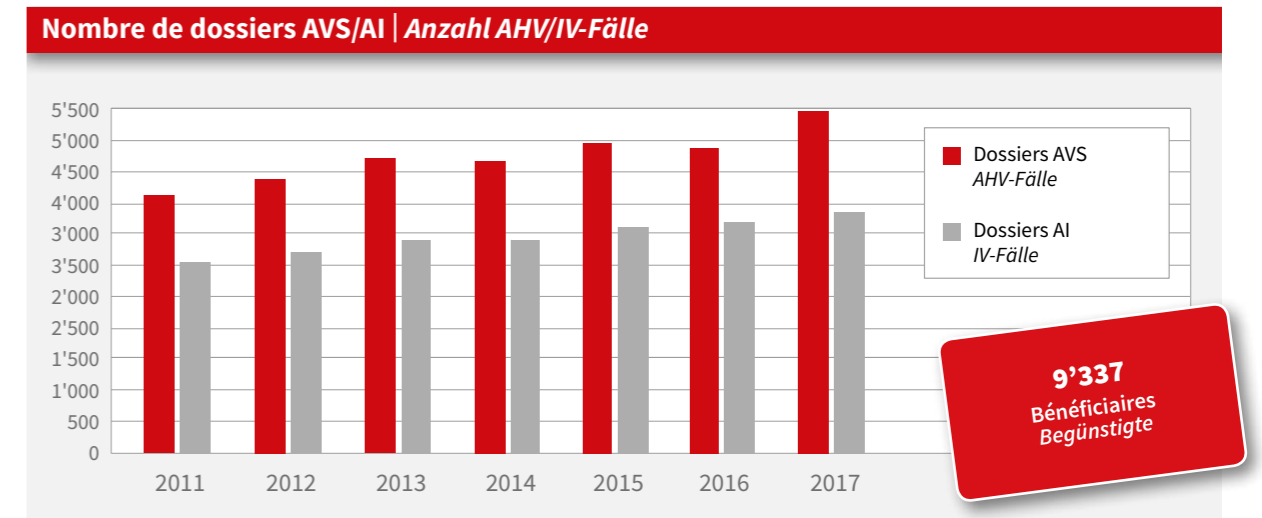
Prestations complémentaires AVS/AI Ergänzungsleistungen zur AHV/IV

Les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI viennent en aide lorsque les rentes et autres revenus ne permettent pas de couvrir les besoins vitaux. Elles se composent de la prestation complémentaire annuelle, versée mensuellement et du remboursement des frais de maladie et d'invalidité.

Die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV werden entrichtet, wenn die Renten und andere Einkommen die lebensnotwendigen Bedürfnisse nicht mehr decken. Sie setzt sich zusammen aus der monatlich bezahlten jährlichen Ergänzungsleistung sowie der Rückzahlung der Krankheits- und Invaliditätskosten.

Prestations complémentaires

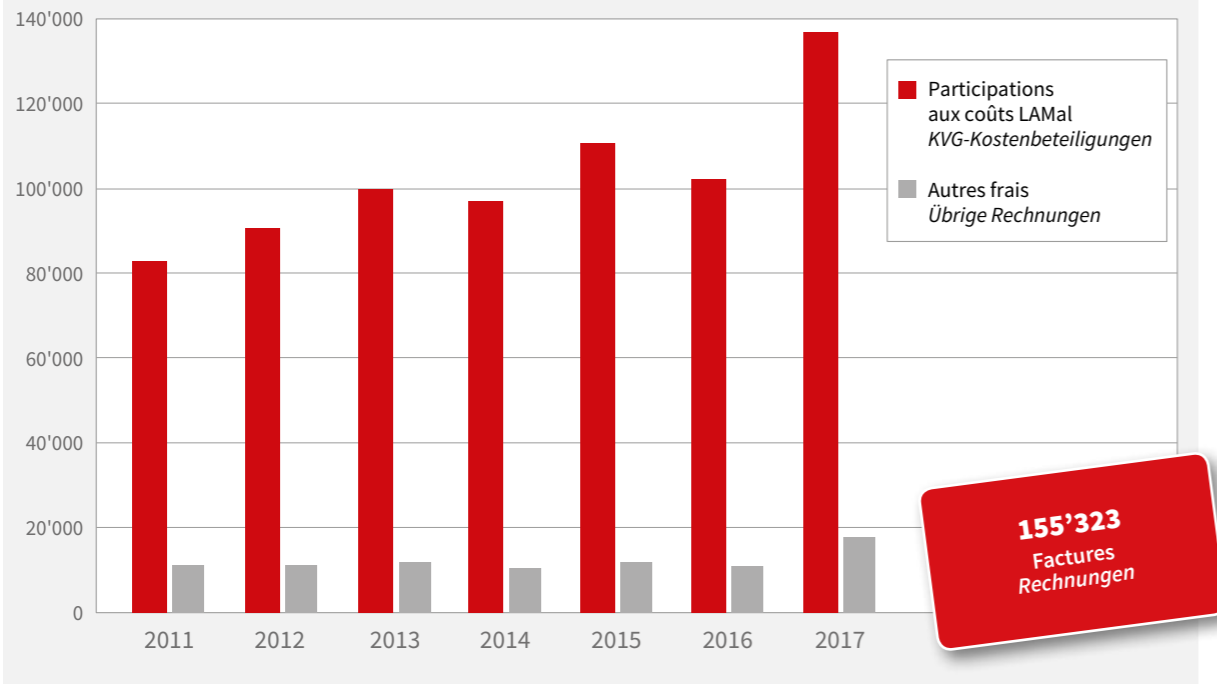
Ergänzungsleistungen



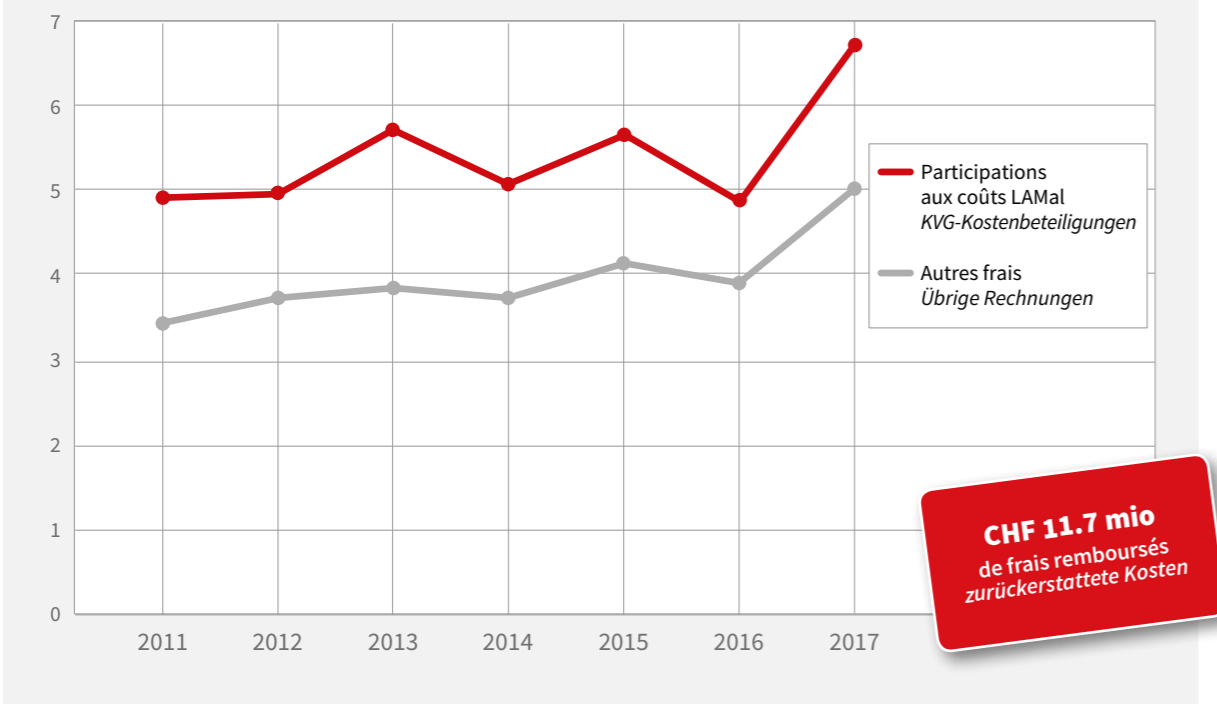
Frais de maladie et d'invalidité

Krankheits- und Invaliditätskosten

Nombre de factures analysées | Anzahl untersuchter Rechnungen



Total des frais de maladie en mio de CHF | Total der Krankheitskosten in Mio. CHF



Allocations familiales Familienzulagen

Les allocations familiales sont des contributions versées aux parents pour les aider à assumer l'entretien de leurs enfants. Elles comprennent dans le canton du Valais :

- l'allocation pour enfant de CHF 275.- par mois jusqu'à 16 ans
- l'allocation de formation professionnelle de CHF 425.- par mois jusqu'à 25 ans
- le supplément à partir du 3^e enfant de CHF 100.- par mois
- l'allocation de naissance ou d'adoption de CHF 2'000.- par enfant, CHF 3'000.- en cas de naissance ou d'adoption multiple.

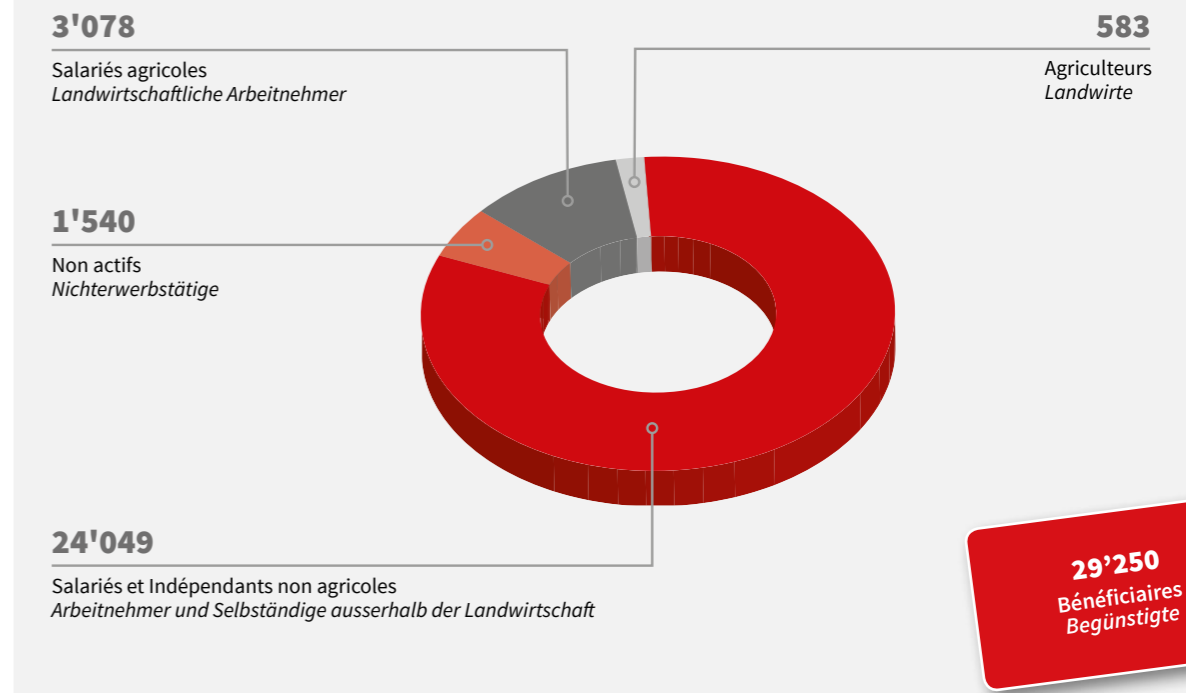
Die Familienzulagen sind Beiträge an die Eltern, um sie beim Unterhalt ihrer Kinder zu unterstützen. Im Kanton Wallis beinhalten diese:

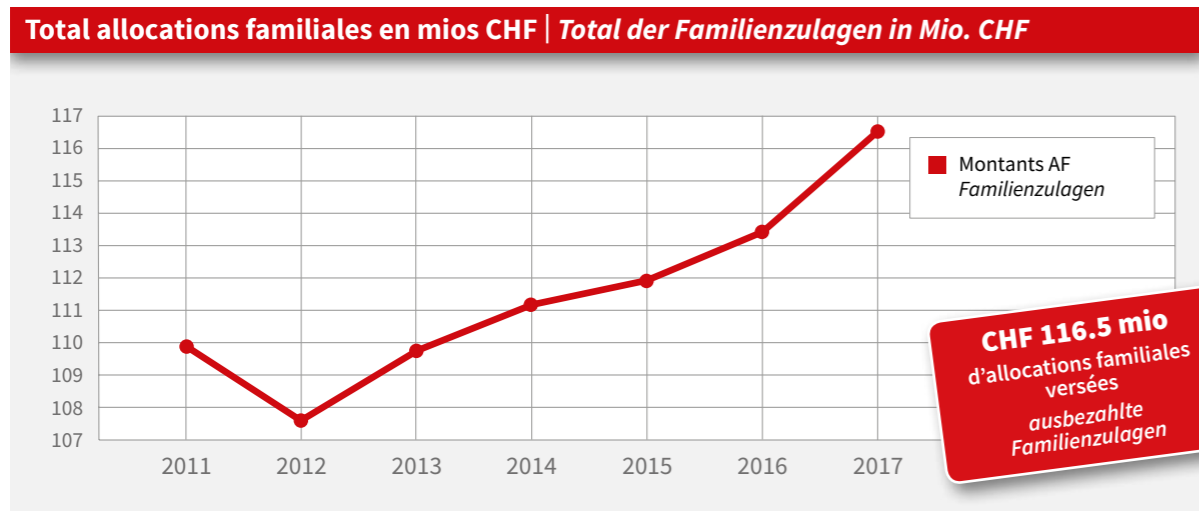
- Die Kinderzulage von CHF 275.- pro Monat bis zum 16. Altersjahr
- Die Ausbildungszulage von CHF 425.- pro Monat bis zum 25. Altersjahr
- Die Zusatzleistung von CHF 100.- pro Monat ab dem 3. Kind
- Die Geburts- oder Adoptionszulage von CHF 2'000.- pro Kind, CHF 3'000.- bei Mehrlingsgeburten oder -adoptionen.

La Caisse de compensation du canton du Valais gère les allocations familiales pour 4 catégories d'allocataires :

Die Ausgleichskasse des Kantons Wallis verwaltet die Familienzulagen für 4 Kategorien von Bezügeren:

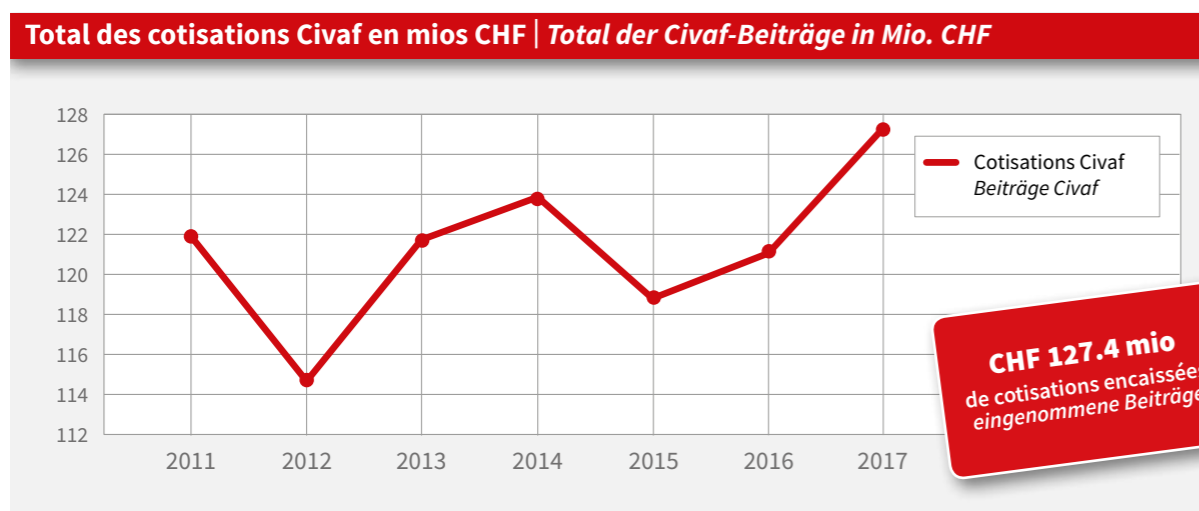
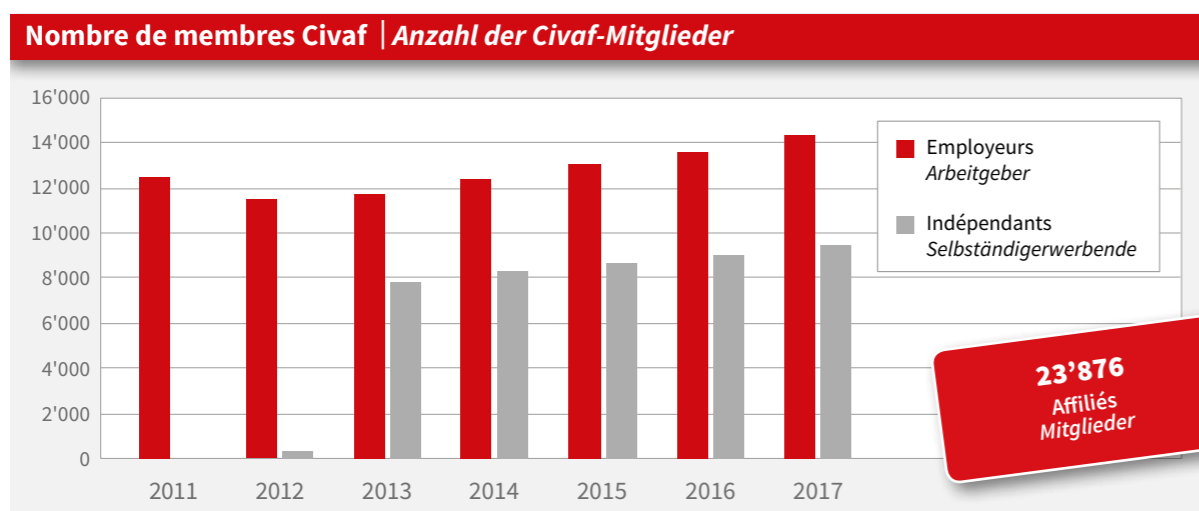
Répartition des bénéficiaires | Aufteilung der Begünstigte





Depuis 2011, la CCCVS gère la Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf.

Seit 2011 ist die kantonale Familienzulagenkasse CIVAF in der Ausgleichskasse Wallis integriert.



Fonds pour la famille Familienfonds

Le Fonds pour la famille accorde une aide sociale sous la forme d'une allocation de ménage de CHF 1'350.- versée en décembre pour les familles avec enfant(s), avec des revenus modestes et domiciliées en Valais.

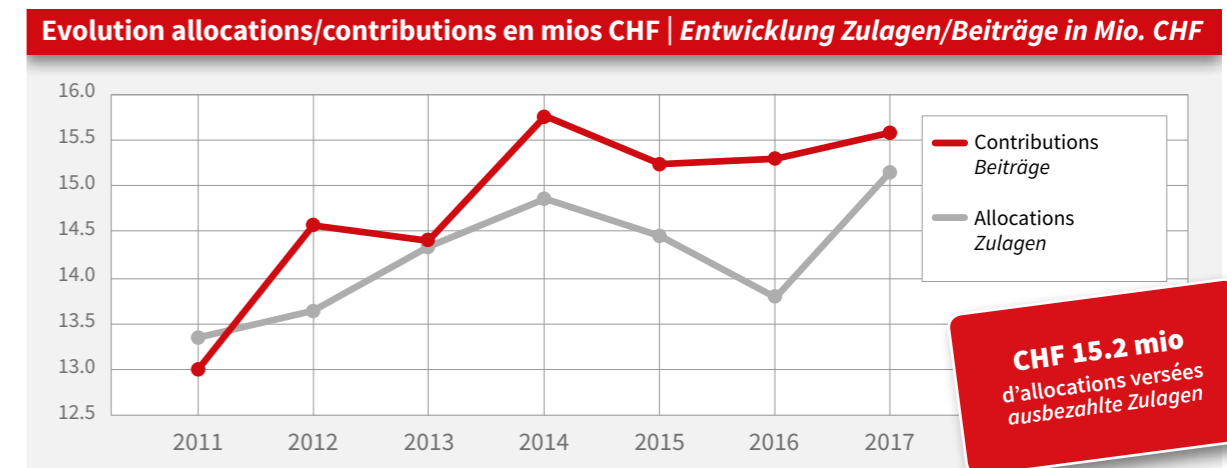
Der Familienfonds bildet eine Sozialhilfe in Form von einer jeweils im Dezember entrichteten Haushaltszulage von CHF 1'350.- für im Kanton Wallis wohnhafte Familien mit Kind(ern) und mit kleinem Einkommen.

Le financement provient des caisses d'allocations familiales qui ont prélevé une contribution de 0.16%, calculée sur les salaires et les revenus des indépendants de l'année précédente.

Die Finanzierung erfolgt durch die Familienzulagenkassen, welche einen Beitrag von 0.16% auf die Löhne und die Einkommen der Selbständigerwerbenden des vorangehenden Jahres abgezogen haben.

En 2017, 11'226 familles ont reçu l'allocation de ménage.

Im Jahr 2017 haben 11'226 Familien die Haushaltszulage bezogen.



Fonds de surcompensation Ausgleichsfonds

En matière d'allocations familiales, le canton du Valais a mis en place un système de surcompensation partielle à 80% des dépenses entre les caisses admises dans le canton. Les caisses avec une bonne structure d'allocataires versent des contributions qui sont redistribuées à celles dont la structure est plus défavorable. Le système prévoit une surcompensation pour les salariés et une surcompensation pour les indépendants.

Im Bereich der Familienzulagen hat der Kanton Wallis ein System eingeführt, welches einen partiellen Ausgleich von 80% der Ausgaben zwischen den im Wallis zugelassenen Kassen schafft. Die Kassen mit einer günstigen Struktur entrichten Beiträge, welche an diejenigen Kassen mit einer ungünstigeren Struktur verteilt werden. Ein Ausgleich existiert für die Arbeitnehmer und ein Ausgleich für die Selbständigerwerbenden.

En 2017, le montant redistribué entre les Caisses s'élève à CHF 14.5 mio.

Im Jahr 2017 beläuft sich der verteilte Betrag zwischen den Kassen auf CHF 14.5 Mio.

Réduction individuelle des primes d'assurance-maladie

Individuelle Prämienverbilligung der Krankenkasse

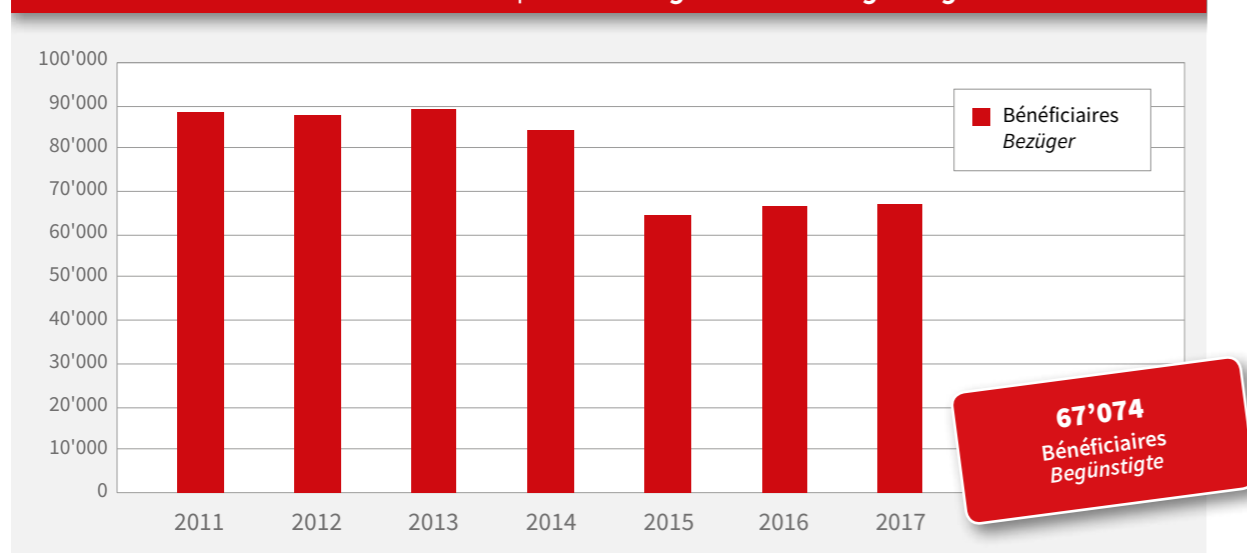
La réduction individuelle des primes d'assurance-maladie aide les personnes avec des revenus modestes à financer leurs primes. Le système automatisé est basé sur les données fiscales les plus récentes.

Die individuelle Prämienverbilligung unterstützt Personen mit kleinem Einkommen bei der Finanzierung ihrer Prämien. Das automatisierte System basiert auf den jüngsten Steuerdaten.

En 2017, 19.8% de la population résidante ont bénéficié des réductions de primes pour CHF 154.2 mios.

Im Jahr 2017 konnten 19.8% der Wohnbevölkerung von den Ermässigungen von CHF 154.2 Mio. profitieren.

Evolution du nombre de bénéficiaires | Entwicklung der Anzahl Begünstigten



Recours contre le tiers responsable

Rückgriff auf haftpflichtige Dritte (Regress)

La caisse de compensation exerce le droit de recours de l'AVS/AI contre le tiers responsable dès la survenance du décès ou de l'atteinte à la santé de l'assuré jusqu'à concurrence des prestations légales (rentes de survivants ou d'invalidité et prestations en nature). La Caisse traite les recours pour les cantons du Valais et de Fribourg.

Die Ausgleichskasse macht den Regress gegenüber haftpflichtigen Dritten für die AHV/IV ab dem Todesfall oder der Gesundheitsschädigung des Versicherten geltend. Dies bis zur Höhe ihrer gesetzlichen Leistungen (Hinterlassenen- oder Invalidenrenten und Naturalleistungen). Die AK Wallis behandelt die Regressfälle der Kantone Wallis und Freiburg.

CHF 1.1 mio
d'encaissement
Einnahmen

Comptabilité

Buchhaltung

Tâches fédérales Bundesaufgaben	2017	2016
Cotisations AVS/AI/APG Beiträge an die AHV/IV/EO	508'401'739	491'558'399
Prestations AVS AHV-Leistungen	931'611'725	916'128'742
Prestations AI IV-Leistungen	195'829'041	190'560'635
Prestations APG EO-Leistungen	27'127'310	26'801'552
Exploitation AF fédérales agricoles Familienzulagen des Bundes in der Landwirtschaft	2'905'431	3'038'524
Cotisations AC Beiträge an die ALV	90'679'519	86'038'500
Redistribution taxe CO ₂ Verteilung CO ₂ -Gebühr	3'184'587	2'737'421
Chiffre d'affaires Umsatz	1'759'739'352	1'716'863'773

Tâches cantonales Kantonale Aufgaben	2017	2016
PC AVS EL AHV	49'356'980	44'270'972
PC AI EL IV	51'418'309	47'871'364
Civaf - allocations Civaf - Zulagen	104'960'883	102'826'862
Civaf - contributions Civaf - Beiträge	127'365'408	121'112'331
Complément aux salariés agricoles Zusatz für landw. Arbeitnehmer	819'828	863'215
Allocations familiales aux non-actifs FZ an Nichterwerbstätige	4'679'418	3'568'166
Fonds pour la famille - allocations Familienfonds - Zulagen	15'155'100	13'779'450
Fonds pour la famille - contributions Familienfonds - Beiträge	15'588'717	15'294'169
Surcompensation AF - subventions Ausgleich FZ - Subventionen	14'509'283	15'588'088
Surcompensation AF - contributions Ausgleich FZ - Beiträge	14'587'663	15'662'172
Caisse AFI ¹ - allocations FZS ¹ -Kasse - Zulagen	746'006	823'476
Caisse AFI ¹ - contributions FZS ¹ -Kasse - Beiträge	1'653'663	1'550'660
Réduction individuelle des primes Individuelle Prämienverbilligung	154'163'154	145'734'134
Chiffre d'affaires Umsatz	555'004'412	528'945'059

¹ AFI : Caisse d'allocations familiales pour agriculteurs indépendants | FZS: Familienzulagen an die selbständigenerwerbenden Landwirte

Caisse de compensation du canton du Valais

Ausgleichskasse des Kantons Wallis

Compte d'administration | Verwaltungsrechnung

Produits Ertrag	2017	2016
Contributions en faveur de la caisse Beiträge zugunsten der Kasse	11'026'677.93	10'954'150.66
Produits de la fortune Vermögenserträge	33'709.00	47'797.00
Emoluments Entgelte	906'006.25	843'445.15
Produits pour prestations de services Dienstleistungserträge	4'562'235.78	4'571'655.67
Indemnités pour les frais d'administration Verwaltungskostenzuschüsse	6'204'704.30	5'374'953.79
Produits d'administration divers Allgemeine Verwaltungserträge	2'730.40	7'735.99
Remboursements Vergütungen	1'350'153.60	1'410'868.35
Dissolution de provisions Auflösung von Rückstellungen	880'945.82	1'140'244.05
Produits des capitaux Vermögenserträge der Kapitalanlagen	539'695.06	347'516.48
Produits d'immeubles Liegenschaftserträge	1'222'261.25	1'819'183.86
	26'729'119.39	26'517'551.00

Charges Aufwand	2017	2016
Charges de personnel Personalaufwand	16'561'835.25	16'381'648.20
Charges des biens et services Sach- und Dienstleistungsaufwand	2'872'352.34	3'307'637.14
Frais de locaux Raum- und Liegenschaftskosten	500'561.00	469'207.00
Prestations de service par des tiers Dienstleistungen Dritter	1'187'926.20	1'185'422.30
Intérêts passifs, frais financiers Passivzinsen, Kapitalkosten	10'090.00	17'352.80
Amortissements Abschreibungen	1'359'491.05	2'243'406.77
Autres charges d'administration Übrige Verwaltungskosten	1'250.00	377.25
Remboursements Rückvergütungen	385'200.00	293'100.00
Constitution de provisions Bildung von Rückstellungen	2'180'945.82	640'244.05
Charges des capitaux Vermögenskosten der Kapitalanlagen	127'701.28	229'073.85
Charges d'immeubles Liegenschaftskosten	1'513'567.15	1'727'763.87
Excédent de recettes Einnahmenüberschuss	28'199.30	22'317.77
	26'729'119.39	26'517'551.00

Caisse de compensation du canton du Valais

Ausgleichskasse des Kantons Wallis

Bilan | Bilanz

Actifs Aktiv	2017	2016
Actifs circulants Umlaufvermögen	7'453'477.18	6'050'471.53
Placements financiers Geld- und Kapitalanlagen	9'769'393.31	9'869'735.24
Immobilisés Immobilien	1'098'899.60	1'290'873.95
Actifs transitoires Transitorische Aktiven	120'620.36	198'562.39
	18'442'390.45	17'409'643.11

Passifs Passiv	2017	2016
Engagement à court terme Kurzfristige Verbindlichkeiten	481'941.85	666'607.66
Provisions Rückstellungen	7'940'652.90	6'451'439.05
Réserves et report Reserven und Übertrag	10'019'795.70	10'291'596.40
	18'442'390.45	17'409'643.11

Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf

Kantonale Familienzulagenkasse – CIVAF

Compte d'exploitation | Betriebsrechnung

Produits Ertrag	2017	2016
Contributions Beiträge	127'365'408.13	121'112'331.46
Subvention du Fonds de surcompensation Zuschuss des Ausgleichsfonds	1'023'777.00	2'637'534.00
Dissolution de provision Auflösung der Rückstellung	234'300.84	
Produits d'administration Verwaltungserträge	210'187.75	80'180.99
Produits des capitaux Vermögenserträge	296'494.60	37'213.45
Produits des immeubles locatifs Liegenschaftserträge	262'169.70	255'077.70
	129'392'338.02	124'122'337.60

Charges Aufwand	2017	2016
Allocations familiales Familienzulagen	104'960'883.07	102'826'861.74
Contribution au Fonds de surcompensation Beitrag an den Ausgleichsfonds	3'890'700.00	4'915'074.00
Contribution au Fonds pour la famille Beitrag an den Familienfonds	5'925'542.00	5'721'904.00
Contribution au Fonds pour la formation Beitrag an den Ausbildungsfonds	3'703'464.00	3'576'190.00
Charges d'administration Verwaltungskosten	2'207'720.49	2'026'931.40
Excédent de recettes Einnahmenüberschuss	8'704'028.46	5'055'376.46
	129'392'338.02	124'122'337.60

Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf

Kantonale Familienzulagenkasse – CIVAF

Bilan | Bilanz

Actifs Aktiv	2017	2016
Actifs circulants Umlaufvermögen	18'078'855.47	24'521'471.88
Placements financiers Geld- und Kapitalanlagen	39'200'317.55	22'665'590.51
Immobilisés Immobilien	12'924'905.00	12'924'905.00
Actifs transitoires Transitorische Aktiven	17'826.33	10'321.65
	70'221'904.35	60'122'289.04

Passifs Passiv	2017	2016
Engagement à court terme Kurzfristige Verbindlichkeiten	337'961.31	458'726.65
Provisions Rückstellungen	9'641'786.29	8'142'039.70
Passifs transitoires Transitorische Passiven	25'472.25	8'866.65
Réserves et report Reserven und Übertrag	60'216'684.50	51'512'656.04
	70'221'904.35	60'122'289.04

Révision Revision

Les contrôles du traitement des dossiers et de la comptabilité sont effectués régulièrement selon les instructions de l'Office fédéral des assurances sociales. En 2017, les rapports suivants ont été délivrés :

1. Rapport PwC relatif à la révision de clôture de l'exercice 2016 : Caisse de compensation du canton du Valais
2. Rapport PwC relatif à la vérification de l'exercice 2016 : Caisse d'allocations familiales pour les agriculteurs indépendants
3. Rapport PwC relatif à la vérification de l'exercice 2016 : Fonds pour la famille
4. Rapport PwC relatif à la vérification de l'exercice 2016 : Fonds de surcompensation
5. Rapport Fidag relatif à la révision de la Caisse cantonale d'allocations familiales Civaf 2016
6. Rapport de l'Inspection cantonale des finances concernant la réduction individuelle des primes d'assurance-maladie, année 2016
7. Rapport PwC relatif à la révision principale de l'exercice 2017

Die Kontrolle der Aktenbearbeitung sowie der Buchhaltung finden gemäss den Vorschriften des Bundesamtes für Sozialversicherungen in regelmässigen Abständen statt. Im Jahre 2017 wurden folgende Revisionen durchgeführt:

1. Bericht der PwC über die Abschlussrevision 2016: Ausgleichskasse des Kantons Wallis
2. Bericht der PwC über die Abschlussrevision 2016: Familienzulagenkasse für die selbständigerwerbenden Landwirte
3. Bericht der PwC über die Abschlussrevision 2016: Familienfonds
4. Bericht der PwC über die Abschlussrevision 2016: Ausgleichsfonds
5. Bericht der Fidag über die Abschlussrevision 2016: Kantonale Familienzulagenkasse Civaf
6. Bericht des kantonalen Finanzinspektorats über die individuelle Krankenkassenprämienverbilligung 2016
7. Bericht der PwC über die Hauptrevision 2017: Ausgleichskasse des Kantons Wallis



